

世界日報八十三年十一月八日

四個老美談學習中文心路歷程

一致認為亞太盆地發展迅速 中文已成不可缺的工具

華府喬治華盛頓大學馮格大樓於十二月三日上午傳出一段清脆的國語「蓮花落」，表演的施義天卻是個道地的老美，除此之外，還有李明志、馬思凱及吳德夫等三位老美講人，在座談會中暢談他們學中文的歷程，以及中文在他們事業上的運用成果。

由中美文化協會及喬治華盛頓大學聯合主辦的「語言及文化座談會」三日上午舉行，吸引了近七十位從事或有興趣於中文教學的中外人士與會。四位主講人中，李明志是伯明罕市的阿拉巴馬世界商業中心主任，施義天為北達柯卡迪更生大學教授，馬思凱為馬里蘭大學教授，吳德夫則為巴爾的摩太陽報資深主編，他們的共同經驗是曾經在台灣研習中文，而李明志、施義天及吳德夫都是師大研習語文中心的高材生。

雖然當初學習中文的動機各有不同，但他們都認定，在亞洲太平洋盆地地區各國不斷成長的今天，大陸、香港、台灣、新加坡是其中的發展主力，而中文已成為研究問題及進行交流必備的工具。

就學中文的歷程而言，曾任巴爾的摩太陽報駐北京特派員的吳德夫最是特別，一九八二年吳德夫在北京，欲進入北京語文學院研讀中文卻屢屢被拒，而後求助於台灣的師大語文中心，在連續三個暑假的密集課程後，吳德夫說，他回到北京搭乘公車時，忽然發現自己居然聽得懂其他人的談話，「就像是進入一個新世界，那種感覺難以形容！」

在封閉的大陸社會中，吳德夫憑著懂中文，收集了別的外國記者找不到的資訊，也開始瞭解中

國人的文化及觀點，甚至成了中國女婿。

曾在台灣東海大學任教的李明志目前頗為阿拉巴馬商界所倚重，以他對中國人不同地區文化及商業發展資訊的充分掌握，成為各方爭相諮詢的對象，他也為阿拉巴馬州與台灣、香港、新加坡、大陸、泰國、澳大利亞及紐西蘭建立了國際銷售網路，他肯定「大中華經濟共同圈」的發展原則，他說：「亞洲未來的經濟遠景在乎中國人的表現！」馬思凱說，目前馬大研習中文學生每年都有近兩百人報名，其中華裔及亞裔學生不斷增加，以他對中國人家庭及文化背景的瞭解，他正在為有中文背景的學生設計新的課程，但他仍強調，環境是語言學習中的主要因素，依四位主講人的經驗，對於有心學好中文的學生他們的共同建議都是「到台灣去！」（本報記者黃韻珊）

世界日報八十三年十二月六日



李振清組長和他的三位學生，左二起李明志 Michael Reed, 施義天 Stephen Smith, 吳德夫 John Woodruff, 及馬利蘭大學同事馬司凱 Scott McGinnis